

ESTE AVISO EXPLICA CÓMO PODEMOS UTILIZAR Y COMPARTIR SU INFORMACIÓN MÉDICA. ADEMÁS, EXPLICA CÓMO USTED PUEDE OBTENER ESA INFORMACIÓN. POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE.

Neighborhood Health Plan of Rhode Island (Neighborhood) utiliza y comparte información médica protegida (PHI) para brindar tratamiento, pagar servicios y operar el negocio. Neighborhood también puede utilizar y compartir su información por otros motivos, según lo permita o exija la ley.

P La información médica protegida o PHI por su sigla en inglés, incluye información de salud tal como expedientes médicos que tengan su nombre, número de miembro y otra información de identidad. La PHI puede ser de forma verbal, escrita o electrónica. Neighborhood no usa ni divulga información sobre la raza, etnia, idioma, orientación sexual o identidad de género de la persona, salvo que la Norma de Privacidad de la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros Médicos (HIPAA) y leyes estatales lo permitan o exijan. Neighborhood no niega servicios, cobertura o beneficios por motivos de raza, etnia, idioma, orientación sexual o identidad de género.

¿Por qué Neighborhood utiliza y comparte su PHI?

- Para **brindarle tratamiento**. Por ejemplo, compartimos su información con sus médicos para que puedan decidir lo mejor para usted.
- Para **pagarle servicios**. Por ejemplo, compartimos información de los beneficios de su seguro con los médicos para que puedan solicitar y recibir pago.
- Para **operar la atención médica**. Por ejemplo, Neighborhood puede comunicarse con usted respecto a programas de salud que le sean de utilidad.

Además, Neighborhood comparte su PHI con sus socios comerciales en lo necesario. Nuestros socios comerciales se comprometen a proteger su PHI verbal, escrita y electrónica. No pueden utilizar su PHI de ninguna manera que no esté permitida en nuestro contrato con ellos. Neighborhood puede usar su PHI para recordarle citas. Asimismo, Neighborhood puede darle información sobre otro tratamiento o beneficios y servicios relacionados con la salud.

¿Cuándo puede Neighborhood usar o compartir su PHI sin su autorización escrita?

Neighborhood comparte su PHI cuando la ley lo permite o exige por el bien público. En algunos casos, Neighborhood debe cumplir varios requisitos antes de poder compartir su PHI. Para obtener más información, por favor vaya a www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ejemplos de cuando Neighborhood puede usar o compartir su PHI:

Cuando sea obligatorio por ley.

Por motivos de salud pública. Para ayudar a prevenir brotes de enfermedades.

En casos de abuso, abandono o violencia intrafamiliar. Neighborhood puede compartir información únicamente con entes legalmente autorizados para obtenerla.

Para auditorías de los servicios de salud. Tal como auditorías e investigaciones de fraude o abuso financiero.

Para procedimientos judiciales y administrativos. Tal como para responder a citaciones u órdenes judiciales.

Para el cumplimiento de la ley. Tal como para buscar personas desaparecidas o denunciar delitos, sujeto a las limitaciones establecidas en los Estándares de Privacidad para Información de Salud Individualmente Identificable (Norma de Privacidad).

Para brindar información sobre personas fallecidas. La PHI puede compartirse con médicos forenses para identificar cuerpos, determinar causas de muerte o según lo permita la ley. La PHI también puede compartirse con directores de funerarias.

Para donación de órganos, ojos o tejidos. Tal como compartir información con agencias de adquisición de órganos para trasplantes.

Para investigación científica. Tal como para investigación de enfermedades, como lo permita la ley.

Por motivos de salud y seguridad. Tal como para salvaguardar la seguridad y salud públicas en una emergencia.

Para funciones gubernamentales. Tal como para fines militares o de veteranos de guerra, seguridad nacional o los servicios de protección.

Para compensación laboral. Para cumplir con las leyes de compensación laboral.

Con instituciones penitenciarias. Para personas detenidas, para (1) brindarles atención médica; (2) proteger su salud y la salud de otros; y (3) por seguridad de la institución.

Las leyes federales y estatales pueden restringir el uso e intercambio de PHI, incluso de información sobre usted que sea sumamente privada, como por ejemplo acerca de:

1. VIH o SIDA,
2. salud mental,
3. pruebas genéticas,
4. alcoholismo y consumo de drogas,
5. salud reproductiva e infecciones de transmisión sexual, y
6. abuso o abandono de menores o adultos, incluyendo abuso sexual.

De haber leyes más estrictas, Neighborhood cumplirá con los requisitos de esas leyes. Para obtener más información, vaya a www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

¿Cuándo necesita Neighborhood su autorización para compartir su PHI?

Neighborhood debe obtener su autorización para:

- Usar y compartir **notas de psicoterapia**
- Usar y compartir PHI **para efectos de mercadeo**

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Vigente a partir del 9/19/2013 de conformidad con las Normas Generales de Privacidad de la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de los Seguros Médicos (HIPAA)

- **Vender su PHI**

Salvo lo dispuesto en este aviso, Neighborhood usa y comparte su PHI solamente con su autorización escrita. Usted puede revocar (cancelar) su autorización en cualquier momento, a menos que ya hayamos actuado con base en esa autorización. Usted deberá escribirnos para revocar su autorización.

¿Qué derechos tiene usted respecto a su información médica?

Usted tiene derecho a:

✓ **Solicitar restricciones a la manera en que Neighborhood usa y comparte su PHI.**

Puede solicitar que su PHI no se use o comparta para propósitos de tratamiento, pago y fines administrativos. Además, puede pedir a Neighborhood no compartir su PHI con parientes, amigos u otras personas involucradas en su atención. Neighborhood procurará satisfacer su solicitud, pero no tiene la obligación de hacerlo.

✓ **Solicitar que su PHI se le comunique privadamente.**

Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una manera específica (p. ej., por teléfono celular) o a otra dirección o lugar. Neighborhood satisfará su solicitud dentro de lo razonable al proporcionar su PHI, para evitar ponerle en peligro.

✓ **Ver y copiar su PHI.**

Usted tiene el derecho de ver y obtener copias de su PHI. Sin embargo, en algunos casos podemos denegar su solicitud.

Importante: Neighborhood no saca copias de todo el expediente médico. Por favor, comuníquese con su médico de atención primaria para solicitar copias de su historia clínica.

✓ **Modificar su PHI.**

Si considera que su información médica contiene errores o está incompleta, puede solicitar que se modifique. Deberá solicitarlo por escrito e indicar los motivos de su solicitud. Las modificaciones se harían únicamente a sus expedientes de miembro de Neighborhood. Si denegamos su solicitud, puede presentarnos una carta de desacuerdo.

✓ **Solicitar un registro de las veces que su PHI ha sido compartida.**

Puede pedir una lista de las veces que Neighborhood ha compartido su PHI en los seis años anteriores a la fecha de su solicitud. La lista indicará los nombres de las personas o entes con los que se compartió la información, e indicará los motivos por los que se compartió. Sin embargo, la lista no incluirá PHI que se haya compartido:

- Por motivos de tratamiento, pago u operaciones de la atención médica.
- Con usted acerca de su propia PHI.
- Por motivos permitidos o requeridos por ley.
- Con su autorización.
- Con personas involucradas en su atención.
- Por motivos de seguridad nacional.
- Con instituciones penitenciarias o custodios de reos.
- Como parte de un conjunto de datos limitado.
- Antes del 14 de abril de 2003.

✓ **Solicitar una copia en papel de este aviso de Neighborhood.**

Puede solicitar una copia en papel de este aviso en cualquier momento. Además, puede obtener una copia desde nuestro sitio web: www.nhpri.org.

✓ **Ser notificado de infracciones a la privacidad de su PHI.**

Neighborhood le notificará de cualquier acceso o intercambio indebidos de su PHI.

✓ **Presentar quejas si cree que sus derechos de privacidad han sido vulnerados.**

Puede presentar una queja sin tener que renunciar a sus derechos de privacidad ni perder beneficios del seguro.

Para presentar una queja, por favor llame al (888) 579-1551 o escriba al encargado de privacidad de Neighborhood a la siguiente dirección:

Neighborhood Health Plan of Rhode Island
Attn: Compliance & Privacy Officer
910 Douglas Pike
Smithfield, RI 02917

Las instrucciones para presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles (OCR) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. están disponibles en: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html>.

Puede presentar la queja:

1. A través del portal de la OCR: [U.S. Department of Health & Human Services - Office for Civil Rights \(hhs.gov\)](https://www.hhs.gov/office-for-civil-rights/)

2. Por correo electrónico: OCRComplaint@hhs.gov

3. Por correo postal:

Centralized Case Management Operations
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, S.W.
Room 509F HHH Bldg.
Washington, D.C. 20201

Neighborhood no tomará ninguna represalia en su contra por presentar una queja.

¿Cuáles son las obligaciones de Neighborhood?

Neighborhood protege su PHI verbal, escrita y electrónica contra el uso e intercambio indebidos. Por ley, Neighborhood tiene obligación de:

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Vigente a partir del 9/19/2013 de conformidad con las Normas Generales de Privacidad de la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de los Seguros Médicos (HIPAA)

- Mantener la privacidad de su información médica.
- Proporcionarle un aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad en relación con su PHI.
- Notificarle de infracciones a la privacidad de su PHI.
- Apegarse a los términos de este aviso.

No solo los médicos y proveedores en nuestra red saben que su información es privada y confidencial, sino que lo saben también los empleados de Neighborhood. Tenemos programas de capacitación y políticas y procedimientos con control de gestión para garantizar que los empleados estén al tanto de los procedimientos que deben seguir para que su información verbal, escrita y electrónica esté segura y protegida.

Neighborhood puede cambiar los términos de este aviso. Además, Neighborhood puede hacer vigentes nuevos términos para toda la PHI que mantiene. Este aviso está disponible en nuestro sitio web www.nhpri.org y usted puede solicitar una copia en cualquier momento.

Información de contacto

Si tiene preguntas sobre nuestras prácticas de privacidad o desea más información, por favor comuníquese por teléfono con el Departamento de Servicios para Miembros de Neighborhood

Planes Medicaid: 1-800-459-6019 (TTY 711)

Neighborhood INTEGRITY (Plan Medicare-Medicaid): 1-844-812-6896 (TTY 711)

Planes comerciales: 1-855-321-9244 (TTY 711)

Si sospecha que se ha cometido alguna infracción de estas Prácticas de Privacidad, sírvase llamar a la Línea Directa de Cumplimiento de Neighborhood al 1-888-579-1551.